

## Checklist for Sport or Cultural Events

## 体育文化活动签证申请审核表

## Manifestazioni Culturali o Sportive

Documents/主要材料/Documenti	Yes/ 有 Si?	No/没 有/No?	Remarks/注明/Note
<p>1. <b>Schengen visa application form, original</b> Notes: form must be duly filled in English or Italian or Chinese pinyin, and signed by the applicant (for Chinese nationals signature must be in characters, not pinyin). For applicants under 18 years of age, the application form must be signed by at least one of the parents or legal guardians.</p> <p>申根签证申请表，原件 说明：一份用英语或者意大利语或者中文拼音正式填写并由申请人亲笔签名的申请表（中国申请人签字应为文字，不应为拼音）。十八岁以下的申请人需至少父母其中一方或者监护人代签。</p> <p><b>Formulario di richiesta visto Schengen, in originale</b> Note: il formulario deve essere debitamente compilato in lingua inglese o italiana o in cinese pinyin, e firmato dal richiedente visto (per i cittadini cinesi è obbligatorio firmare in caratteri, non si accetta la firma in pinyin). I formulari dei richiedenti minori di anni 18 dovranno essere firmati da almeno uno dei genitori o di chi ne ha la patria potestà.</p>			
<p>2. <b>One photo</b> Notes: photo must be ICAO format (4.0 x 3.5 cm, color photo with white background, taken within the last 6 months).</p> <p>一张本人近期照片 说明：照片应为 ICAO 尺寸的彩照，照片需为白色背景，35x40 毫米，并需为最近六个月内所照。</p> <p><b>Una fotografia formato tessera</b> Note: la foto deve essere fatta secondo il formato ICAO (4.0 x 3.5 cm, foto a colori con sfondo bianco, scattata negli ultimi 6 mesi).</p>			
<p>3. <b>Valid Passport, original + 2 copies</b> Notes: please, be sure that the passport is valid for at least 3 months after planned departure date from Schengen area and was issued less than 10 years ago. Passport must have at least two blank and unmarked visa pages. Two copies of the page with data; two copies of the page with signature; one copy of previous Schengen visas, if any.</p> <p>有效护照，原件+两份复印件 说明：请注意护照应为在过去 10 年内签发，并且应在离开申根地区后仍有至少 3 个月的有效时间。护照应有至少两页的空白页。申请人护照首尾页两份复印件及所有申根国家签证（如有）的复印件</p> <p><b>Passaporto in corso di validità, originale + due fotocopie</b> Note: prima di fare domanda di prega di verificare che il passaporto abbia una validità residua di almeno 3 mesi dal</p>			

	<p>momento della prevista uscita dall'area Schengen e che sia stato rilasciato non oltre 10 anni fa. Il passaporto deve avere almeno due pagine visti non utilizzate. Due copie della pagina con i dati del richiedente; due copie della pagina con la firma del richiedente; una copia degli eventuali precedenti visti Schengen.</p>			
4.	<p><b>Invitation letter from the organizer of the event of the country of destination, original</b>  Notes: Invitation letter must be written on official paper, mentioning: purpose and duration of the stay; detailed program and itinerary; an indication of the costs of the study/sport and entity that will pay for them; indication of accommodation during the period of the intended stay.</p> <p><b>活动所在国主办方的邀请函原件:</b>  说明: 需使用正式信头纸, 并须明确以下信息: 访问的目的和停留时间; 详细的日程和路线安排; 注明学习/体育活动的费用以及支付费用的单位; 注明整个停留期间的住所。</p> <p><b>Lettera di invito dell'organizzatore dell'evento nel Paese di destinazione, in originale</b>  Note: la lettera di invito deve essere scritta su carta intestata, e indicare: scopo e durata del viaggio; programma dettagliato e itinerario; costi dell'attività di studio o sportiva e ente che copre i costi; indicazione dell'alloggio nel periodo di soggiorno previsto.</p>			
5.	<p><b>Letter from the Chinese cultural or sports organization, original</b>  Notes: The letter must be written on official paper with stamp, in English or in Chinese with an English translation, mentioning: full address and contacts of the Chinese organization, the name and position of the countersigning officer, name, position, salary and years of employment (only for professionals), confirmation of participation, entity that will pay for costs of travel and living, copy of <u>business licence</u> (with an English translation).</p> <p><b>中国文化或体育机构的证明原件</b>  说明: (英文件, 或中文附上英文翻译) 需使用正式信头纸并加盖公章, 并须明确以下信息: 该机构的详细地址和联系人; 签字人员的姓名和职务; 申请人姓名、职务、收入和工作年限(专业人员用); 确认参加函; 支付旅行和生活费用的单位; 营业执照复印件(及英文翻译件)。</p> <p><b>Lettera dell'organizzazione culturale o sportiva cinese, in originale</b>  Note: la lettera deve essere scritta su carta intestata, timbrata, redatta in lingua inglese o in cinese con traduzione in inglese, e indicare: indirizzo completo e contatti dell'organizzazione cinese; nome e funzione del firmatario; nome, funzione, stipendio e anni di servizio (solo per i professionisti), conferma della partecipazione all'evento, ente che sosterrà i costi del viaggio e del soggiorno, copia della <u>business licence</u> (con traduzione in inglese).</p>			
6.	<p><b>(For minors under 18 years of age) student card, original letter of the school and family relation certificate</b>  Notes: <u>Letter of the school</u> must mention: full address,</p>			

<p>telephone number of the school, permission for absence; name and function of the person giving the permission. To prove <u>family relation</u>, following documents must be provided: notary certificate of family relation or proof of guardianship, legalized by the Ministry of Foreign Affairs; when the minor is travelling alone or only with one parent: notary certificate of permission to travel from both parents or legal guardians, legalized by the Ministry of Foreign Affairs, and when not in China, attested by the relevant authorities in the parents'/legal guardians' country of residence. In case one of the parents passed away, please be aware that death certificate legalized by Ministry of Foreign Affairs might also be asked.</p> <p><b>(18 岁以下未成年人) 学生证, 学校证明信原件和亲属关系公证书:</b>  说明: <u>学校出具的证明信原件</u>包含如下信息:完整的学校地址及电话; 准假证明; 批准人的姓名及职位。  证明<u>亲属关系</u>, 以下文件需提供: 未成年人与其父母的亲属关系公证书或监护关系公证书 (并由外交部认证); 当未成年人单独旅行时或当未成年人跟随单方家长或监护人旅行时: 由双方家长或法定监护人出具的出行同意书的公证书 (并由外交部认证); 如不随行父母长期在国外居住, 须在该居住国相关机构办理该出行同意书公证。如果父母已去世, 请注意经外交部认证的死亡证明公证书有可能会被要求提供。</p> <p><b>(Esclusivamente per minori di anni 18) carta dello studente, lettera in originale della scuola, certificazione della relazione familiare</b>  Note: <u>Lettera della scuola</u>, ove si indica: indirizzo completo, numero di telefono della scuola e permesso per l'assenza; nome e funzione di chi concede il permesso. Al fine di comprovare la <u>relazione familiare</u>, si richiedono i seguenti documenti: certificato notarile attestante la relazione familiare o l'esercizio della patria potestà, legalizzato dal Ministero degli Affari Esteri cinese. In caso il minore viaggi da solo o con solo uno dei due genitori: atto notarile di assenso al viaggio firmato da entrambi i genitori o da chi esercita la patria potestà, legalizzato dal Ministero degli Esteri cinese, o dalle competenti autorità straniere qualora i genitori o chi ne fa le veci risiedano all'estero. In caso uno dei genitori sia deceduto, si segnala che potrà essere richiesto anche il certificato notarile di morte, legalizzato dal Ministero degli Esteri.</p>			
<p>7. <b>Insurance</b>  Notes: for short-stay Schengen visas, insurance must be valid for the whole Schengen area. The insurance must cover medical fees, hospitalization and repatriation costs up to 30,000 euros. The insurance must fully cover the whole period of stay within the Schengen area. Please, provide both original and copy.</p> <p><b>保险</b>  说明: 短期申根签证, 旅行医疗保险必须覆盖整个申根地区, 保额至少为 3 万欧元并包含医疗费用, 住院和遣返费用, 其有效期必须包括所有在申根地区的停留时间。请提供原件及复印件。</p> <p><b>Assicurazione sanitaria</b></p>			

	<p>Note: per i visti Schengen di breve durata, è necessario presentare un'assicurazione valida per l'intera area Schengen. L'assicurazione deve coprire eventuali spese mediche, di ricovero ospedaliero e di rimpatrio fino ad almeno 30.000 euro. L'assicurazione deve coprire l'intero periodo di previsto soggiorno nell'area Schengen. Si prega di portare sia l'originale che la copia.</p>			
8.	<p><b>Letter of authorization for visa application/passport return</b> (in case applicant does not submit application in person)  Notes: For those who choose to submit visa application by a representative, it is mandatory to provide a letter of authorization, signed by the applicant, mentioning the name of the representative and his/her contacts. Representative ID must be shown and a copy of the ID must be submitted, together with employment letter.</p> <p><b>签证申请/护照返还授权书</b>（如果申请人本人无法亲自递交申请）  说明：对于选择代理人递交申请的申请人，递交时必须提供由申请人签字的授权书，其中应包含代理人姓名及联系方式；并需递交一份代理人身份证复印件加在职证明，在递交时出示身份证原件。授权书不适用于父母为未成年子女递交申请。</p> <p><b>Lettera di delega per la consegna/ritiro del passaporto</b> (qualora il richiedente non faccia domanda di visto di persona e qualora intenda autorizzare soggetti terzi al ritiro del passaporto)  Note: Quanti scelgono di delegare a terzi la consegna della domanda di visto e/o il ritiro del passaporto, devono fornire una lettera di autorizzazione, firmata dal richiedente, in cui si indica il nome della persona autorizzata e i suoi contatti. Il soggetto autorizzato, dovrà presentarsi munito di documenti di identità e di copia dello stesso, assieme ad una lettera di impiego.</p>			
9.	<p><b>Additional notes: optional documents</b>  Please, be aware that applicants are allowed to submit additional documents that they consider useful to explain/justify the trip.</p> <p><b>附加说明：选择性文件</b>  请注意，申请人可以提交其认为对行程有帮助的解释/证明类的附加文件。</p> <p><b>Note aggiuntive: documenti opzionali</b>  Si segnala che è consentito presentare documenti aggiuntivi non indicati nella presente lista, qualora i richiedenti li considerino utili a giustificare/spiegare lo scopo del viaggio.</p>			